



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 14 септември 2015 г.
(OR. en)

9934/15
ADD 1 REV 1

PV/CONS 33
JAI 458
COMIX 278

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3396-то** заседание на Съвета на Европейския съюз (**ПРАВОСЪДИЕ И
ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**), проведено в Люксембург на 15 и 16 юни
2015 г.

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

ТОЧКИ Б (док. 9605/15 OJ CONS 33 JAI 426 COMIX 264)

ПРАВОСЪДИЕ

2. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (Общ регламент относно защитата на данните) [първо четене]..... 3
3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за насърчаване на свободното движение на гражданите и предприятията чрез опростяване на приемането на някои официални документи в Европейския съюз и за изменение на Регламент (ЕС) № 1024/2012 [първо четене] 13
4. Предложение за регламент на Съвета за създаване на Европейска прокуратура..... 14
5. Други въпроси..... 15

ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

8. Други въпроси..... 16

*

* *

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(Открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

ПРАВОСЪДИЕ

2. **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (Общ регламент относно защитата на данните) [първо четене]**

= **Общ подход**²

9565/15 DATAPROTECT 97 JAI 420 MI 369 DIGIT 49 DAPIX 94 FREMP 133
COMIX 259 CODEC 823

Съветът одобри общ подход по проекта за Общ регламент относно защитата на данните. Австрия и Словения не одобриха общия подход. Австрия, Унгария, Полша, Словения и Обединеното кралство направиха изявления, които са поместени в приложението.

Предстоящото люксембургско председателство посочи, че успоредно с преговорите по регламента ще бъде ускорена работата по Директивата за защитата на данните в областта на правоприлагането с цел постигане на общ подход в Съвета на 8—9 октомври 2015 г.

Изявление на Австрия

„От самото начало на обсъжданията на предложението на Комисията за Общ регламент относно защитата на данните, представено на 25 януари 2012 г., Австрия винаги е играла активна и конструктивна роля с оглед на постигането на бързо и балансирано споразумение по регламента.

Австрия признава интензивните усилия, положени от всички председателства за постигането на тази цел. За съжаление, според Австрия, остават нерешени няколко важни въпроса. Сегашният текст на регламента на места понижава настоящата степен на защита както според Директива 95/46/ЕО относно защитата на данните, така и съгласно австрийското право. Наред с другото, това би означавало, че някои национални закони за защита на гражданите (например за частното видео наблюдение) трябва да бъдат отменени. Наблюдаваме също и известно напрежение, ако не и противоречие между разпоредбите на компромисния текст и член 8 от ЕКПЧ и член 8 от Хартата на основните права. Поради предвидената правна форма и пряката приложимост на регламента, не е възможно правото на ЕС да бъде в състояние на „дефицит“ спрямо националното право.

Ето защо Австрия не е в състояние да подкрепи предложението общ подход, особено поради следните въпроси, на които все още предстои да се намери решение по време на тристранната среща с Европейския парламент и Комисията:

1. От голямо значение за Австрия е точно да се определи обхватът на регламента и на директивата за защита на данните. Трябва да бъде ясно, че всички дейности по обработване на данни за чисто административни цели, като контрола на скоростта, безопасността на храните, оценката на индивидуалните основания за търсене на убежище или регистрирането на събития и събирания, попадат в обхвата на регламента, независимо от това кой орган, агенция или структура извършва това обработване.
2. Настоящата формулировка на проекта за регламент не дава възможност на държавите членки да изпълняват своите задължения, произтичащи от член 8 от Хартата на основните права, във връзка с установената съдебна практика по член 8 от ЕКПЧ, да приемат закони, които са необходими за постигането на баланс между правото на дадено лице на защита на данните и необходимостта от обработване на данните от администратори от частния сектор¹.
3. Австрия поддържа резерва във връзка с широкия обхват на предвиденото освобождаване за домакинствата. Определението за лични и домашни дейности изключва всички дейности по обработване на данни с нетърговска цел, в това число участието в социални мрежи и онлайн дейности, дори това да се отразява неблагоприятно на други субекти на данни. Това намалява степента на защита, която е в сила понастоящем².
4. Съгласно настоящия текст на проекта за регламент администраторите могат законно да обработват лични данни въз основа на член 6, параграф 1, буква е), като единствено се позовават на своя „законен интерес“, който трябва само да бъде също толкова важен колкото този на съответните субекти на данни и не трябва да има приоритет пред интересите на субекта на данните. Следователно именно последният трябва да докаже, че в конкретния случай правото му на защита на данните има предимство пред „законния интерес“, който просто е заявен от администратора на данните. Тази тежест на доказване, която пада върху субекта на данните, е в явно противоречие с целта на регламента за осигуряване на защита и с член 8 от Хартата на основните права на Европейския съюз.³

¹ За повече информация вж. член 1, параграф 2а и член 6 от проекта за регламент, както и предложението на Австрия в док. 15768/14 на Съвета и свързаната с това точка от бележката от Австрия, Словения и Унгария към протокола от 3354-тото заседание на Съвета.

² Вж. член 2, параграф 2, буква г) и съображение 15.

³ Вж. член 6, параграф 1, буква е) от проекта за регламент, заедно със съображения 38, 38а, 39 и 40; за повече информация вж. док. 6741/15 на Съвета от 3 март 2015 г. и първата точка от бележката от Австрия към протокола от 3376-ото заседание на Съвета.

5. Австрия изтъква, че идеята за „допълнително обработване“, както е посочено понастоящем в членове 5 и 6, не може да бъде приета. Идеята, че „допълнителното обработване за съвместими цели не изисква допълнително правно основание“, може да бъде приета, само ако допълнителното обработване се извършва от един и същ администратор, за да се избегне заобикалянето на основополагащия принцип на защитата на данните, а именно „ограничението по отношение на целите“. Текстът в настоящия си вид не следва тази логика. Това важи и за втората категория „допълнително обработване за несъвместими цели“. Обработването съгласно член 6, параграф 4 трябва да се извършва от един и същ администратор и освен това трябва да почива на правното основание на член 6, параграф 1, букви а)–д). Член 6, параграф 1, буква е) („законен интерес“) обаче не може се приеме като правно основание за допълнително обработване за несъвместими цели. Това би създавало сериозен риск от заобикаляне на изискванията, предвидени в член 6, параграф 3а, и на принципа на ограничение по отношение на целите. Последното изречение от член 6, параграф 4 също противоречи на разбирането на Австрия за член 6, параграф 1, буква е). Следователно е изключително важно второто изречение от член 6, параграф 4 да бъде заличено.¹
6. Най-вече излязоха съществени различия в становищата на държавите членки по отношение на въпроса дали регламентът като такъв предоставя достатъчно правно основание за обработването на лични данни за целите на архивирането и за статистически, исторически или научни цели, и до каква степен. Австрия застъпва становището, че сегашният текст не може да се разглежда като правно основание за обработването за тези цели и по-скоро държавите членки са задължени да определят специфичните условия на обработването на данни в тази област.²
7. Целта на регламента за осигуряване на защита не може да се постигне, като на държавите членки се разреши да се отклоняват от основните принципи за защита на данните, заложиени в член 5, а именно от принципа на пропорционалност и законосъобразност, което понастоящем е разрешено в проекта за регламент, член 21 във връзка с член 5.³
8. В интерес на правната сигурност и свеждането до минимум на административната тежест върху администраторите Австрия призова за предоставянето на ясни насоки относно условията за задължителни предварителни консултации с компетентния надзорен орган, например като се предвиди създаването на съответен примерен списък на операциите по обработване на данни, които във всички случаи трябва да водят до предварителна консултация⁴.

¹ Вж. член 5, параграф 1, буква б), член 6, параграфи 3а и 4 и съображение 40; за повече информация вж. бележките на Австрия в док. 8408/15 на Съвета и свързаната с това точка от бележката от Австрия към протокола от 3376-ото заседание на Съвета.

² Вж. член 6, параграф 2 във връзка с член 83 и бележките на Австрия в док. 8408/15 на Съвета и свързаната с това точка от бележката от Австрия към протокола от 3376-ото заседание на Съвета.

³ За повече информация вж. член 5 във връзка с член 21, параграф 1 от проекта за регламент и втората точка от бележката от Австрия, Словения и Унгария към протокола от 3354-тото заседание на Съвета.

⁴ За повече информация вж. член 34, параграф 2 и бележките на Австрия в док. 13505/14 на Съвета, както и точки 2 и 3 от бележката от Австрия към протокола от 3336-ото заседание на Съвета.

9. Предаването на трети държави на лични данни, освен ако не са обхванати от решение на Комисията относно адекватността (член 41), може да се осъществи само ако са предвидени подходящи гаранции (член 42). Съгласно проекта за регламент последните могат да се състоят, наред с другото, от „правно обвързващ инструмент с изпълнителна сила, сключен между публичните органи или структури“. Такава обща клауза дава още веднъж повод за сериозно безпокойство, тъй като видът и типът на тези инструменти, както и тяхното съдържание, остават неясни, а това е особено важно с оглед гарантирането на правата на субектите на данни.¹
10. Друг елемент, който буди сериозно безпокойство, е фактът, че дори при липсата на решение на Комисията относно адекватността или други подходящи гаранции, предаването на трета държава или международна организация на лични данни може да се счита за законосъобразно, ако администраторът се позове на своите законни интереси. Този подход не може да бъде приет, тъй като създава риск от заобикаляне на цялостната идея за правни бариери и гаранции, предвидена в глава V от проекта за регламент, и намалява сегашната степен на защита².
11. Освен това Австрия подчертава значението на предложението за член 42а „Разкриване, което не е разрешено от правото на Съюза“, направено от делегацията на Германия³ и съответстващите изменения на член 43а, гласувани от Европейския парламент, които следва по същество да бъдат включени в текста.“⁴
12. Австрия подчертава, че на държавите членки следва да се разреши в контекста на трудовите правоотношения да приемат не само по-конкретни, но и „по-строги“ правила от предвидените в регламента (член 82).
13. Що се отнася до останалите нерешени проблеми, Австрия поставя въпроса за възможността за успоредни производства по един и същ въпрос⁵, за пояснения във връзка с пълната и солидарна отговорност⁶, за липсата на ясно разделение между „правото да бъдеш забравен“, развито от Съда на Европейския съюз, и традиционното право на заличаване⁷, както и за липсващите критерии за „важни“ съображения от обществен интерес при обработването на специални категории лични данни⁸.

¹ Вж. член 42, параграф 2, буква а) от проекта за регламент.

² Вж. член 44, параграф 1, буква з) от проекта за регламент във връзка с точка 3 от бележката от Австрия и Словения към протокола от 3319-ото заседание на Съвета.
³ Вж. док. 8836/15 на Съвета.

⁴ Вж. също точка 4 от бележката от Австрия и Словения към протокола от 3319-ото заседание на Съвета.

⁵ Вж. член 75, параграф 1 във връзка с бележките на Австрия в док. 7586/15 на Съвета.

⁶ Вж. член 77 от проекта за регламент.

⁷ Вж. член 17 от проекта за регламент.

⁸ Вж. член 9, параграф 2, буква ж) от проекта за регламент.

Изявление на Унгария

„Унгария приветства горещо и подкрепя намерението да се модернизира и да се подобри съгласуваността на действащото в Съюза законодателство в областта на защитата на данните.

Унгария споделя ангажимента на по-голямата част от държавите членки за създаване на рамка за защита на данните, която да предвижда достатъчна гъвкавост за справяне с предизвикателствата, породени от широкото използване на лични данни в ерата на цифровите технологии, и същевременно да укрепва гаранциите за защита на основните права на физическите лица.

Ето защо, още от самото начало на разглеждането на предложението на Комисията за пакет относно защитата на данните, Унгария се стреми да допринесе за постигането на добре балансиран текст, който да взема надлежно предвид интересите на субектите на данни, както и тези на администраторите на данни и на обработващите лични данни.

По време на преговорите обаче Унгария установи редица въпроси, при които би могъл да възникне потенциален риск от намаляване на степента на защита по отношение на основните права и свободи на физическите лица, която е предвидена понастоящем в унгарската правна система.

Като се има предвид, че правото на защита на личните данни е основно право, заложено в Хартата на основните права и в конституциите на държавите членки, Унгария представи предложения за текст, за да се избегне този риск.

С помощта и подкрепата на други държави членки и на председателствата някои от тези предложения бяха приети от мнозинството и бяха включени в текста на проекта за регламент.

Някои въпроси обаче към настоящия момент остават нерешени и затова Унгария би желала да привлече вниманието на Съвета към този факт.

1. Допълнително обработване на лични данни за цели, несъвместими с първоначалната цел на обработването [член 6, параграф 4]

„Ограничението по отношение на целите“ е един от основните принципи и гаранции, свързани с обработването на лични данни. Ето защо Унгария представи предложения за текст с цел да се гарантира прилагането на този принцип.

Унгария приветства и оценява високо подкрепата на латвийското председателството и редица държави членки, в резултат на която текстът беше изменен така, че да предвижда изрично задължение администраторът на данни да предоставя на субектите на данни всякаква друга релевантна информация, в случай че възнамерява да обработва техните данни за цел, различна от тази, за която са събрани данните („допълнително обработване“).

Унгария също така категорично подкрепя разпоредбата, която дава възможност на субектите на данни да упражнят правото си на възражение срещу допълнителното обработване, в случай че то се извършва с цел, несъвместима с тази, за която са събрани данните („допълнително обработване за несъвместими цели“).

Въпреки това Унгария споделя съмненията на други държави членки, че посочените гаранции са достатъчни, за да се разсеят всички опасения, свързани с „допълнителното обработване за несъвместими цели“, като се има предвид рискът, който това обработване може да носи за правата на субектите на данни.

С цел укрепване на позицията на субектите на данни Унгария продължава да подчертава необходимостта в текста да се поясни, че правилата за „допълнителното обработване“ следва да се прилагат единствено за допълнителното обработване от първоначалния администратор, като по този начин всички операции по обработване от друг администратор следва да бъдат квалифицирани като ново обработване.

2. Обработване на личните данни на дете (член 8)

Член 8, параграф 1 предвижда специално условие за законосъобразността на обработването на лични данни, а именно, че следва да се даде съгласие — от името на детето като субект на данни, или следва да се даде разрешение от носещия родителска отговорност за детето.

Въпреки че признава и подкрепя целта на тази разпоредба, Унгария счита също, че не е дадено правдоподобно обяснение защо проектът за регламент ограничава обхвата на това правило единствено до „услугите на информационното общество“.

Поради това Унгария предлага да бъде заличен текстът, който ограничава обхвата на член 8 до „прякото предлагане на деца на услуги на информационното общество“, и предлага тази разпоредба да се прилага като цяло за *всяка* операция по обработване на данни, която се основава на съгласието на дете — субект на данни.

Ако това заличаване не може да бъде подкрепено, Унгария е готова, като компромис, да се съгласи член 8 да обхваща най-малко операции по обработване на данни, които се основават на съгласието на субекта на данните във връзка с прякото предлагане на деца на *каквато и да е* услуга („*прякото предлагане на деца на услуги [...]*“).

3. Лични данни, свързани с присъди и престъпления [член 9, параграф 1]

Член 9, параграф 1 съдържа изчерпателен списък на специални категории лични данни (известни също като чувствителни данни).

Унгария предлага в списъка на чувствителните данни в член 9, параграф 1 да се добавят „данни, свързани с присъди и престъпления или със свързаните с тях мерки за сигурност“, като се има предвид първоначалният текст, предложен от Комисията, и позицията на Европейския парламент.

От гледна точка на защитата на данните повторното вмъкване на този текст изглежда подходящо, тъй като не може да има съмнение относно чувствителността на тези данни и така всички правни изисквания и ограничения, свързани с обработването им, следва да се прилагат и към тях. Държавите членки, като например Унгария, които вече имат действащи разпоредби, третиращи такива данни като чувствителни, не следва да бъдат задължени да намалят степента на защита на този вид данни.

„Понижаването на нивото на класификация“ на тези данни до нечувствителни данни би довело до риск от понижаване на степента на защита на правата на субектите на данни, осигурена понастоящем в Унгария. Това не би било в съответствие с основната регулаторна цел на новия законодателен акт относно защитата на данните, и по-специално член 9 от него.

4. Предаване на трети държави на лични данни въз основа на законните интереси на администратора [член 44, параграф 1, буква з)]

По време на преговорите Унгария изрази ясно становището си, че предаването на данни въз основа на законните интереси на администратора към трети държави, които не осигуряват адекватно равнище на защита по отношение на правата на субектите на данните, би породило сериозен риск от намаляване на степента на защита, която е осигурена според правото на ЕС.

Основните ни аргументи са:

- концепцията и съдържанието на разпоредбата са неясни [напр. „законните интереси (...), над които не стоят интересите или правата и свободите на субекта на данните“, „подходящи гаранции“];
- Отговорността да преценява обстоятелствата и условията за предаването на данните (напр. дали неговите интереси са законни или не) е само на администратора на данни;
- Евентуалната вреда от такова предаване за правата на субекта на данни трудно може да бъде предотвратена или поправена (компетентността на европейските органи за разследване и санкциониране на нарушенията по отношение на обработването на данни в трети държави е строго ограничена).

Въпреки че Унгария е за заличаването или преформулирането на въпросната разпоредба, страната е готова да се съгласи на компромис с оглед да се предостави достатъчна гъвкавост в текста на проекта за регламент. Подобен компромис може да предвижда, че предаването на данни въз основа на член 44, параграф 1, буква з) следва да бъде подложено на предварително одобрение от страна на компетентния надзорен орган.“

Изявление на Полша

- „1. Защитата на личните данни е от първостепенно значение в днешния свят, където бързият технологичен напредък и глобализацията създават нови предизвикателства за защитата на неприкосновеността на личния живот на гражданите. Полша е твърдо убедена, че новият регламент следва да помогне на всички държави — членки на ЕС, да осигурят по-добра защита на правата на европейските граждани по отношение на личните данни в ерата на цифровите технологии. Ето защо Полша приветства общия подход по Общия регламент относно защитата на данните.
2. Независимо от това Полша е на мнение, че редица въпроси все още изискват специално внимание и обмисляне по време на тристранната среща:
 - а) Съществува общо съгласие, че не можем да понижим стандарта за защита, предвиден в действащото право на ЕС. Като се има предвид това, **член 6 параграф 4** от регламента предизвиква сериозна загриженост от страна на Полша. Смятаме, че тази разпоредба противоречи на принципа на ограничение по отношение на целите, на който се основава съществуващият режим на ЕС за защита на данните. Полша е на мнение, че законните интереси на администратора или на трета страна не следва да представляват основа за допълнително обработване на лични данни за несъвместими цели, тъй като това значително ще отслаби контрола на субектите на данни върху техните собствени данни. Освен това подкрепяме ограничителното тълкуване на понятието „съвместими цели“.

-) Важно е да се направи необходимото новият регламент да предвижда защита на личните данни на гражданите на ЕС срещу незаконното **предаване на данни на трети държави**, които не предоставят подходящи гаранции за защита на правата и свободите на физическите лица. Ето защо този въпрос следва да бъде разгледан внимателно по време на тристранната среща. Наред с това Полша е на мнение, че въпросът за член 44, параграф 1, буква з) все още не е разрешен по подходящ начин в текста на регламента. Сегашната формулировка на тази разпоредба, която позволява предаването на данни въз основа на законните интереси на администратора, може да представлява потенциален пропуск, който да позволи неконтролирано предаване на лични данни.
- в) Полша изразява безпокойство за това, че разпоредбите относно **правото да бъдеш забравен**, предвидени в регламента, могат да се окажат неефективни от гледна точка на субектите на данни и могат да доведат до несъразмерна тежест за администраторите на данни.
- г) Целта на **механизма за „обслужване на едно гише“** беше едно решение на органа за защита на данни да произведе един резултат за субектите на данни и предприятията в ЕС. Той трябваше да бъде ефективен, благоприятен за гражданите и предприятията, както и да гарантира правна сигурност. Предлаганият текст изглежда не постига тези цели. Според Полша в сегашния модел не е обърнато достатъчно внимание на риска от фрагментиране и това поставя под въпрос очакваните ползи от цялата система.

В дух на компромис страната подкрепя приемането на общ подход по Общия регламент относно защитата на данните. Полша изразява надежда, че тристранната среща ще се ръководи от целта за постигане на висока степен на защита, правна сигурност и опростяване, които са необходими в светлината на напредъка в областта на цифровите технологии през последните години.“

Изявление на Словения

„Още от самото начало на обсъжданията на изготвеното от Европейската комисия предложение за общ регламент относно защитата на данните, което датира от 25 януари 2012 г., Република Словения последователно заявява, че счита защитата на данните (неприкосновеността на личните данни) за (лично) човешко право на физическите лица, както и че не следва да понижаваме стандартите за защита на данните спрямо действащата Директива 95/46/ЕО, а да преследваме по-амбициозни цели.

Република Словения отчита усилената работа, извършена от всички председателства. Същевременно, по принципни съображения Република Словения не е склонна да приеме общия подход, тъй като е на мнение, че редица важни въпроси все още не са решени, и по-специално следните:

1. Допълнително обработване на лични данни (член 6, параграф 4) — последното изречение предвижда принцип, който дава възможност за преимущество на интересите на администратора на лични данни пред интересите на субектите на данни с оглед на допълнителното обработване на лични данни, дори и за несъвместими цели;
2. Специален член, регламентиращ „Разкриване, което не е разрешено от правото на Съюза“ (в списъка на измененията на Европейския парламент, член 43а), ще бъде необходим с цел да се избегне едностранната намеса от трети страни в личните данни;

3. Клауза за минимална хармонизация за публичния сектор¹ и възможности за държавите членки да разработят по-строга защита (по-високи стандарти за защита на данните) за различни групи права на човека.
4. Член 80 относно свободата на изразяване е небалансиран; защитата на свободата на изразяване следва да бъде значително по-голяма;
5. Предложената система от санкции не е обсъждана достатъчно и изглежда твърде широкообхватна.

Очакваме тези и други важни въпроси да бъдат обсъдени отново по време на тристранните срещи.“

Изявление на Обединеното кралство

„Обединеното кралство изразява готовност да подкрепи общия подход, тъй като той отразява работата на Съвета в продължение на няколко години и вече съдържа значителни компромиси от страна на всички. Подкрепата на Обединеното кралство обаче е обвързана с няколко важни условия. Трябва да осигурим реформа, която:

- да изгражда доверие в онлайн услугите, за да се реализира потенциалът на цифровия единен пазар;
- да предвижда ограничени задължения за предприятията и да отразява риска от тяхното обработване, а МСП да не са поставени в неизгодно положение;
- да укрепва правата на неприкосновеност на личния живот по ясен, последователен и информиран начин;
- да зачита както неприкосновеността на личния живот, така и възможностите за новаторски научни изследвания, които могат да спасяват живот или да подобрят качеството на живот на много хора;
- да бъде подходяща за бързопроменящата се ера на цифровите технологии; и
- да работи заедно с иновациите и научните изследвания, а не срещу тях.

Неспособността да се договори текст, който да изпълнява тези цели, може да причини сериозна вреда на цифровата икономика и научноизследователския сектор на държавите членки.

¹ За допълнителна информация във връзка с тази позиция вж. бележката от Австрия, Словения и Унгария към протокола от 3354-тото заседание на Съвета;

По-конкретно, Обединеното кралство призовава бъдещите председателства да гарантират разглеждането на следните приоритети по време на предстоящите тристранни срещи с Европейския парламент:

- i) **Право да бъдеш забравен.** Обединеното кралство би желало по време на тристранните срещи да се обмисли възможността за връщане на формулировката на члена към стандарта, предвиден в Директива 95/46/ЕО. Начинът, по който понастоящем в текста на Съвета са формулирани клаузите за т. нар. „право да бъдеш забравен“, дава възможност за различни тълкувания на това до каква степен ще бъде защитаван неприкосновеният принцип за свободата на изразяване. Текстът може привидно да гарантира неограничена свобода на изразяване, но Обединеното кралство има силни опасения, че на практика тя би била поставена под въпрос. Обединеното кралство изразява загриженост, че правото да бъдеш забравен би могло да има задушаващ ефект върху легитимната журналистическа дейност, чието потенциално следствие би било накърняването на общественото доверие в точността на репортажите. В директивата от 1995 г. е предвидено право на заличаване, което е по-подходящо за реалностите в света на интернет и не поражда неуправляеми очаквания. По-специално, евентуалното изискване за уведомяване на неизвестни администратори на данни на трети страни не е възможно в цифровата ера. По тези причини не считаме, че е обосновано подобно разширено по обхват право, като предвиденото в Общия регламент относно защитата на данните.
- ii) **Въздействие върху МСП.** Обединеното кралство подчертава необходимостта да се избягва ненужната и непропорционална регулаторна тежест върху бизнеса, по-специално МСП, както и да се избягват пречките пред новаторската научноизследователска и развойна дейност. Регламентът трябва да насърчава, а не да възпрепятства цифровия единен пазар и конкурентоспособността на ЕС на световния цифров пазар. Обединеното кралство има също така опасения във връзка с риска от неизмеримите тежести, наложени с определени разпоредби на регламента, като например правото да бъдеш забравен, неясното определение за лични данни, задълженията за предоставяне на прекомерна и ненужна информация, разпоредбите за солидарната отговорност и режима на наказателни санкции.
- iii) **„Обслужване на едно гише“/Европейски комитет по защита на данните.** Обединеното кралство винаги е подкрепяло принципа за „обслужване на едно гише“: единната точка за контакт за администраторите на данни ще намали разходите и ще подобри правната сигурност. Решенията в рамките на принципа за обслужване на едно гише следва да се вземат предимно между засегнатите държави членки, като централният механизъм следва да се използва в много краен случай, а не като първи вариант. В механизма следва да се избегне система, която привидно осигурява по-голяма близост за субектите на данни, но може в крайна сметка да доведе до това делото им да се решава от Съда на ЕС в Люксембург, вместо от техния местен надзорен орган. Обединеното кралство счита, че сегашният модел не постига тази цел и затова е необходимо този въпрос да се разгледа отново по време на тристранната среща. Целта на тристранната среща следва да бъде да се изработи модел, който да улеснява бързата и ефективна защита на субектите на данни, като същевременно осигурява ефикасни и икономически ефективни механизми за бизнеса. Запазването на клаузата за преразглеждане на „обслужването на едно гише“ също така ще бъде от съществено значение.

- iv) Право на възразение. Съгласно сега действащата Директива 95/46/ЕО субектите на данни могат да възразяват срещу обработването на данните им, но само при строго ограничени обстоятелства, напр. когато администраторът на данните твърди, че обработването е оправдано от обществен интерес или от законните интереси на администратора. При все това, без очевидна причина, текстът на Съвета понастоящем изрично насърчава субектите на данни да възразяват срещу обработване за исторически, статистически и научни цели, което не е необходимо за изпълнението на задача, осъществявана от съображения от обществен интерес. Обединеното кралство смята, че текстът е непропорционален и небалансиран. По принцип това би могло да възпрепятства частните научни изследвания, които биха могли да бъдат изключително ценни, но не и „необходими от гледна точка на обществения интерес“. Обединеното кралство би желало по време на тристранните срещи да се обмисли възможността за връщане на формулировката на члена към стандарта, предвиден в Директива 95/46/ЕО.
- v) Освобождавания и обхват. Обединеното кралство подчертава необходимостта да се запази възможността държавите членки да ограничават някои елементи от регламента с цел да бъдат защитени важни въпроси от обществен интерес и да се гарантира, че обхватът на регламента е ограничен само до въпроси в рамките на правото на ЕС, както е предвидено в общия подход на Съвета.“

3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за насърчаване на свободното движение на гражданите и предприятията чрез опростяване на приемането на някои официални документи в Европейския съюз и за изменение на Регламент (ЕС) № 1024/2012 [първо четене]

= Общ подход¹
9332/15 JUSTCIV 135 FREMP 121 CODEC 793
+ ADD 1
+ ADD 2
+ ADD 3

СЪВЕТЪТ

- а) одобри като общ подход компромисния текст, изложен в допълнения 1—3 към док. 9332/15, заедно с частичния общ подход от март 2015 г., изложен в допълнение 1 към док. 6812/15;
- б) постигна съгласие компромисният текст да бъде основа за бъдещите контакти с Европейския парламент.

¹ Когато приема общ подход, след като Европейският парламент е приел позицията си на първо четене, Съветът не действа по смисъла на член 294, параграфи 4 и 5 от ДФЕС.

4. Предложение за регламент на Съвета за създаване на Европейска прокуратура
= Ориентационен дебат
9372/15 EPPO 30 EUROJUST 112 CATS 59 FIN 393 COPEN 142 GAF 15

СЪВЕТЪТ

- а) изрази широка принципна подкрепа за членове 1—16 от регламента, както е посочено в приложение 1 към док. 9372/15, с разбирането, че всички елементи от текста ще трябва да се преразгледат, включително след като Съветът постигне принципно съгласие по целия текст на регламента;
- б) приветства напредъка, постигнат по членове 17—33, и взе под внимание настоящата формулировка на тези членове, както е посочено в приложение 2 към док. 9372/15.

Португалия направи изявление, което е изложено по-долу.

Изявление на Португалия

„От самото начало Португалия подкрепя проекта за създаване на Европейска прокуратура като средство за постигане на по-голяма ефективност в борбата с престъпленията, засягащи финансовите интереси на Европейския съюз;

Конституцията на Португалия гласи, че правилата и принципите на международното право са неделима част от португалското право, в това число признаването на задълженията за осигуряване на права, свързани с доброто правораздаване;

В Португалия принципът на автономност на прокуратурата и прокурорите, които я съставляват, е заложен в Конституцията;

Португалия смята, че защитата на Европейската прокуратура от всякава намеса означава да се гарантира не само външната ѝ независимост, но и функционалната ѝ автономност;

Европейският делегиран прокурор е в по-добра позиция да взема решения, тъй като има опит по отношение на функционирането на националната правна система и е запознат с националните процесуални правила. Освен това той има опит на национално равнище с провеждането на разследвания на по-тежки престъпления в сравнение с престъпленията, които са от компетентността на Европейската прокуратура;

Въпреки това, йерархичната структура, предвидена в предложението за регламент, все още не гарантира необходимото равнище на автономност на прокурорите, което според нас е съществен фактор за ефективното и ефикасно функциониране на прокуратурата. Следователно на настоящия етап Португалия не може да се съгласи с предложението за първите 16 члена;

Въпреки всички тези трудности, в името на общия европейски интерес и в духа на компромис, който Португалия винаги е проявявала по европейските въпроси, Португалия се ангажира да допринесе за намирането на решение, което да гарантира както ефективността, така и зачитането на различните правни системи в Европейския съюз;

За тази цел Португалия счита, че създаването на специален статут за всички прокурори — членове на Европейската прокуратура, гарантирайки, че правилата за йерархичната компетентност не противоречат на националните правни системи, доколкото те са специални правила, които се прилагат само за прокурорите при упражняването на функции в рамките на обхвата на Европейската прокуратура, е възможност, която трябва да бъде допълнително разгледана. Португалия поддържа становището си, че системата, при която европейските делегирани прокурори отговорят за вземането на по-голямата част от оперативните решения, би допринесла значително за ефективността на Европейската прокуратура, и продължава да счита, че текстът на регламента следва да се промени в тази посока.“

5. Други въпроси

= **Информация от председателството по текущи законодателни предложения**

Председателството информира Съвета за актуалното състояние на преговорите по следните актове:

- а) предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции и относно свободното движение на такива данни [първо четене]
- б) предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес и Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за създаване на процедура за европейска заповед за плащане [първо четене]
- в) предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно укрепването на някои аспекти на презумпцията за невинност и на правото на лицата да присъстват на съдебния процес в наказателното производство [първо четене]
- г) предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно процесуалните гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателни производства [първо четене]

- д) предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно временната правна помощ за заподозрените или обвиняемите, които са задържани, и правната помощ при производствата по европейска заповед за арест [първо четене]
- е) предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред.

ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

8. Други въпроси

= **Информация от председателството по текущи законодателни предложения**

Председателството информира Съвета за актуалното състояние на преговорите по следните актове:

- а) предложение за регламент за създаване на Агенция на Европейския съюз за обучение в областта на правоприлагането (CEPOL);
- б) предложение за регламент относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество и обучение в областта на правоприлагането (Европол);
- в) предложение за директива относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети страни с цел научни изследвания, образование, ученически обмен, платен и неплатен стаж, доброволческа дейност и работа по програми „au pair“.
